

EPISTLE AND GOSPEL READINGS

EPISTLE READING:

Prokeimenon. Mode 4.

Psalm 103.24,1

O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom.

Verse: Bless the Lord, O my soul.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 16:13-24

Brethren, be watchful, stand firm in your faith, be courageous, be strong. Let all that you do be done in love. Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicos, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. If any one has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

Προκείμενον. Ήχος δ'.

ΨΑΛΜΟΙ 103.24,1

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.

Πρὸς Κορινθίους α' 16:13-24 τὸ ἀνάγνωσμα εἶναι ἀπο

Ἀδελφοί, γρηγορεῖτε, στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε. Πάντα ὑμῶν ἐν ἀγάπῃ γινέσθω. Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί -

οἴδατε τὴν οἰκίαν Στεφανᾶ, ὅτι ἐστὶν ἀπαρχὴ τῆς Ἀχαΐας, καὶ εἰς διακονίαν τοῖς ἁγίοις ἔταξαν ἑαυτοὺς - ἵνα καὶ ὑμεῖς ὑποτάσσησθε τοῖς τοιοῦτοις, καὶ παντὶ τῷ συνεργοῦντι καὶ κοπιῶντι. Χαίρω δὲ ἐπὶ τῇ παρουσίᾳ Στεφανᾶ καὶ Φουρτουνάτου καὶ Ἀχαϊκοῦ, ὅτι τὸ ὑμῶν ὑστέρημα οὗτοι ἀνεπλήρωσαν. Ἀνέπαυσαν γὰρ τὸ ἐμὸν πνεῦμα καὶ τὸ ὑμῶν· ἐπιγινώσκετε οὖν τοιοῦτους. Ἀσπάζονται ὑμᾶς αἱ ἐκκλησίαι τῆς Ἀσίας· ἀσπάζονται ὑμᾶς ἐν κυρίῳ πολλὰ Ἀκύλας καὶ Πρίσκιλλα, σὺν τῇ κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίᾳ. Ἀσπάζονται ὑμᾶς οἱ ἀδελφοὶ πάντες. Ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου. Εἴ τις οὐ φιλεῖ τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἦτω ἀνάθεμα. Μαρὰν ἀθά. Ἡ χάρις τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετ' ὑμῶν. Ἡ ἀγάπη μου μετὰ πάντων ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Ἀμήν.

GOSPEL READING:

The Gospel According to Matthew 21:33-42

The Lord said this parable, "There was a householder who planted a vineyard, and set a hedge around it, and dug a wine press in it, and built a tower, and let it out to tenants, and went into another country. When the season of fruit drew near, he sent his servants to the tenants, to get his fruit; and the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent other servants, more than the first; and they did the same to them. Afterward he sent his son to them, saying 'They will respect my son.' But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and have his inheritance.' And they took him and cast him out of the vineyard and killed him. When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?" They said to him, "He will put those wretches to a miserable death, and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons." Jesus said to them,

"Have you never read in the scriptures: 'The very stone which the builders rejected has become the head of the corner; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes?'"

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 21:33-42

Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἴσθη παραβολὴν ἀκούσατε. ἄνθρωπός τις ἦν οἰκοδεσπότης, ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκε καὶ ὠρυξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ὠκοδόμησε πύργον, καὶ ἐξέδοτο αὐτὸν γεωργοῖς καὶ ἀπεδήμησεν. ὅτε δὲ ἤγγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλε τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς λαβεῖν τοὺς καρπούς αὐτοῦ. καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ ὄν μὲν ἔδειραν, ὄν δὲ ἀπέκτειναν, ὄν δὲ ἐλιθοβόλησαν. πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων, καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως. ὕστερον δὲ ἀπέστειλε πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέγων· ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου. οἱ δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος; δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ κατάσχωμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ. καὶ λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος, καὶ ἀπέκτειναν. ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς ἐκείνοις; λέγουσιν αὐτῷ· κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτούς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρπούς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς, λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας· παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστι θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν;

SAINTS AND FEASTS:

Today we commemorate:

- **13th Sunday of Matthew**
- **The Holy Martyrs Adrian and Natalie**

- **Our Righteous Father Joseph**
- **Icon of the Mother of God of Vladimir**

Readings:

The Holy Martyrs Adrian and Natalie

The holy Martyrs Adrian and Natalie confessed the Christian Faith during the reign of Maximian, in Nicomedia, in the year 298. Adrian was a pagan; witnessing the valor of the Martyrs, and the fervent faith with which they suffered their torments, he also declared himself a Christian and was imprisoned. When this was told to his wife Natalie, who was secretly a believer, she visited him in prison and encouraged him in his sufferings. Saint Adrian's hands and feet were placed on an anvil and broken off with a hammer; he died in his torments. His blessed wife recovered part of his holy relics and took it to Argyropolis near Byzantium, and reposed in peace soon after.

Icon of the Mother of God of Vladimir

In all probability, the icon of the *Mother of God of Vladimir* was painted in Constantinople. In the twelfth century, Patriarch Luke Chrysoberges sent it to Kiev to Great Prince Yuri Dolguky. The icon was kept in the convent at Vyshgorod, whence the holy Prince Andrew of Bogoliubovo brought it to Vladimir. The icon is one of the most venerated in Russia, having been carried by princes in military campaigns, prayed before by rulers for the welfare of the people, and flocked to by the faithful of all walks of life. At the election of the metropolitans and patriarchs, the names of the candidates were placed before this holy icon, and after prayer, the lot chosen; Patriarch Tikhon the Confessor was elected this way. The icon is celebrated also on June 23 and May 21, the last feast being established to commemorate the deliverance of Moscow in 1521 from the onslaught of the Tartar Khan Makhmet-Girei.

“13th Sunday of Matthew”

Sunday, August 26th, 2018

8:30am-Orthros

9:30am-Divine Liturgy

Wednesday, August 29th - Beheading of St. John the Baptist

8:30am-Orthros

9:30am-Divine Liturgy

Saturday, September 1st, 2018 - Indiction of the New Ecclesiastical Year

9:30am-Divine Liturgy

Parish Council Assignment Team #2-
Evangelia, Eric, Frances, Vasiliki

MEMORIAL SERVICE

The Memorial Service this morning is for the 19 year memorial of Metropolitan Vladimir beloved spiritual father of David Rodriguez and the 16 year memorial of Lukia Rodriguez beloved mother of David Rodriguez and dear relative of the Rodriguez and Andrews families. May their memories be eternal!

FELLOWSHIP HOUR

Fellowship Hour is being hosted by the Parish Council.

BOOKSTORE OPEN TODAY

The Bookstore will be open today following dismissal of Liturgy.

SUNDAY SCHOOL REGISTRATION

Sunday School registration available in Community Center following Liturgy. Come by and chat with us to learn about our exciting plans for the coming year.

PHILOPTOCHOS BOARD MEETING

Monday, August 27th at 6:30pm in the Sunday School house.

INQUIRER'S CLASS

This class which aims to prepare those seeking to become Orthodox Christians begins on Tuesday, August 28th. The class will meet for 10 weeks from 6:00-7:10pm on Tuesdays. All aspects of the Orthodox Faith will be taught-history, doctrine, worship, the Divine Liturgy, and spirituality. Those already Orthodox may attend. Location: Classroom behind the choir loft in the church.

BIBLE STUDY AND YAL

Will resume meeting on Tuesday, August 28th at 7:10pm.

OPA TICKETS

Opa festival tickets are available for purchase in the Community Center following Liturgy this morning.

ST. DEMETRIOS FESTIVAL LOOKING FOR VOLUNTEERS

Our sister parish in Tucson needs volunteers to work their festival. If you can help contact Kelly Aspiotis at 520-850-6105. Festival dates: Sept. 27th -29th

VOLUNTEERS TO SPONSOR FELLOWSHIP HOUR

Would you like to sponsor a fellowship hour? Please contact the church office at 480 899-3330.

UPCOMING EVENTS:

September 9th, 2018 -Sunday School begins

September 16th – Philoptochos general meeting in the Sunday School house following dismissal of Liturgy.

September 22, 2018- Orthodox Christian Choral Fellowship, see flier in Narthex for details or: <https://www.facebook.com/occfellowship>

PLEASE NOTE...

It costs \$100 dollars per week per family to operate Saint Katherine Greek Orthodox Church. Please prayerfully consider your stewardship. We certainly appreciate all those who give of their time, talent & tithings. Thank you for your love and commitment to Saint Katherine!

Greek Archdiocese of America:

www.goarch.org

Metropolis of San Francisco:

www.sanfran.goarch.org

Download & Print the Bulletin & Spirit at:

www.st-katherine.org

St. Katherine Greek Orthodox Church Weekly Bulletin August 26, 2018 Welcome!



2716 N. Dobson Rd., Ste. 101
Chandler, Arizona 85224

Phone & Fax: (480) 899-3330

Website: www.st-katherine.org

E-mail: office@st-katherine.org

Church Office Hours:

Monday - Friday

9:30 a.m. – 3:30 p.m.

Closed 12:00 – 1:00p.m. for lunch

Proistamenos:

Rev. Fr. Philip S. Armstrong

Email: skcpriest@yahoo.com

Assisting Priest:

Fr. Demetrios Kavouras

APOLYTIKION AND KONTAKION HYMNS

Resurrectional Apolytikion in the Fourth Tone

The joyful news of Your resurrection was proclaimed by the angel to the women disciples. Having thrown off the curse that fell on Adam, they ran elatedly to tell the apostles: Death has been vanquished; Christ our God is risen from the dead, blessing all the world with His great mercy.

Apolytikion of Martyrs Adrian and Natalie

You forsook the ways and false religion of your ancestors, for you considered the saving faith to be wealth irremovable. And as you followed the steps of the Lord of all, you were enriched by the gifts of His grace divine. Glorious Adrian, beseech Christ God fervently, entreating Him to save our souls.

Apolytikion of St. Katherine

Let us sing the praise of the Bride of Christ renown, the Patroness of Sinai, Katherine Divine. Our assistance and protection, for she has brilliantly subdued, the impious refine, by the power of the Spirit. She was crowned as a martyr of the Lord, and for all, she entreats the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν,
Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν
βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε
λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ
Πνεύματος τῆ μαχαίρα, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς
στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Kontakion for Joachim and Anna

Both Joachim and Anna from their sterility's stigma, and Adam and Eve from their mortality's ruin have been set free, O immaculate Maid, by your holy nativity. For this do your people hold celebration, redeemed from the guilt of transgression as they cry to you, "The barren one bears the Theotokos, the nourisher of our Life."

Welcome to all our visitors worshipping with us today!

We're glad you're here! Please join us at our Fellowship Hour immediately following the Divine Liturgy to meet fellow parishioners and learn more about the community.